



Prensas de la Universidad
Universidad Zaragoza

Novedades

Comunicación y escrituras

Communication et écritures

En torno a la lingüística y la literatura francesas

Autour de la linguistique et de la littérature françaises

Esperanza Bermejo Larrea

J. Fidel Corcuera Manso

Julián Muela Ezquerro

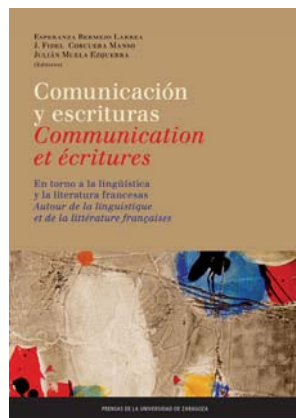
(Editores)

Prensas de la Universidad de Zaragoza

2012, 593 pp., 15 x 22 cm

978-84-15538-74-5

22 euros



Comunicación y escrituras/Communication et écritures está conformado por un conjunto de trabajos, que concretan su contenido en el estado actual y en algunas de las perspectivas abiertas en la investigación en el ámbito de la filología francesa, presentados y debatidos en el marco del XX Coloquio de la Asociación de Profesores de Francés de la Universidad Española (APFUE). Los objetivos del coloquio se centraron en los siguientes aspectos: el establecimiento del estado de la cuestión en la investigación científica en filología francesa, la discusión de nuevas perspectivas de análisis, la presentación de resultados de investigaciones acometidas en los últimos años y, finalmente, el debate sobre aproximaciones y desarrollos metodológicos novedosos en relación con el estudio lingüístico, literario y didáctico.

ÍNDICE ♦ TABLE DES MATIÈRES

A modo de prólogo.....	11
I. PANORÁMICAS ♦ PANORAMIQUES	
Grammaire et linguistique : je t'aime moi non plus <i>Jean-Claude Anscombre</i>	17
Le monde de la <i>nouvelle</i> face à la théorie littéraire et à l'histoire littéraire <i>René Godenne</i>	31
Panurge : évolution d'un personnage protéen <i>Alicia Yllera</i>	39
II. LINGÜÍSTICA ♦ LINGUISTIQUE	
Le dictionnaire français-espagnol (1886) de Felipe Picatoste <i>Manuel Bruña Cuevas</i>	61
Algunas <i>nouvelles</i> de Julio Verne: Traducciones al español en el s. XXI <i>María-Lourdes Cadena Monllor</i>	75
Emploi du verbe <i>saisir</i> dans le langage juridique français : analyse sémantique et contrastive <i>Cristina Carvalho</i>	91
De l' <i>Abrégé de la Grammaire Française</i> , de M. de Wailly au <i>Curso práctico de francés</i> , de Rafael Reyes. Une évolution? <i>M.ª Dolores Espinosa Sansano</i>	101
De la langue à la culture : les stéréotypes comme vecteurs culturels dans l'enseignement / apprentissage du FLE <i>Ana Teresa González Hernández</i>	109
Écriture de l'intime : acte de communication et outil d'apprentissage <i>Esmeralda González Izquierdo</i>	121
Interprétation en milieu social et justice au Québec : vers un modèle de gestion et d'habilitation des interprètes <i>Juan Jiménez Salcedo — Norma Ribelles Hellín</i>	135
Polilexicalidad en ciertas secuencias fijadas en francés y en español <i>Mari Carmen Jorge Chaparro</i>	143
Comunicación en clase, análisis y escritura de textos <i>María Dolores Rajoy Feijoo</i>	153
La diffusion de la langue et la culture françaises au sein des athénées espagnols : une approche historique <i>M.ª Inmaculada Rius Dalmau</i>	167

<i>Voyage au centre de la Terre</i> : el criptograma y las traducciones españolas del siglo XIX María Pilar Tresaco Belío.....	179
Particulièrement beau / particulièrement au printemps: caractérisation sémantique d'un adverbe en <i>-ment</i> Jesús Vázquez Molina.....	193
L'énonciation humoristique. Éléments pour une description de l'humour María Dolores Vivero García.....	203

III. LITERATURA Y CULTURA ♦ LITTÉRATURE ET CULTURE

L'appel lointain des souvenirs et l'expérience ancienne du vécu dans <i>L'écriture ou la vie</i> de Jorge Semprún Beatriz Coca Méndez.....	213
A propósito de <i>On le soleil</i> de André du Bouchet Francisco Deco Prados.....	221
La escritura fragmentaria y el problema de la referencia en <i>La Vie mode d'emploi</i> de Georges Perec Erea Fernández Folgueiras.....	235
Salomé dans l'univers féminin de Jean Lorrain Victoria Ferrety Montiel.....	249
Les femmes dans l'univers de Jean Cocteau : du réel à la fiction à travers la communication et l'écriture. Catalina González Melero.....	261
La relación hombre-animal en <i>Les Soleils des Indépendances</i> Isabel Esther González Alarcón.....	273
Escrituras del viaje y literatura quebequesa: arraigo y desterritorialización Lidia González Menéndez.....	283
La imagen de don Quijote en la novela de capa y espada francesa del siglo XIX Tomás Gonzalo Santos.....	293
Intertextualité et communication dans le <i>Voyage d'Espagne</i> (1736) de Guillaume Manier Ignacio Iñarrea las Heras.....	305
La temática decadente en <i>Monsieur Vénus</i> (1884) de Rachilde M.ª del Carmen Lojo Tizón.....	315
La expresión del vacío en <i>L'usage de la photo</i> , de Annie Ernaux María Isabel López Santibáñez.....	323
<i>L'Europe depuis l'Afrique</i> d'Alain Mabanckou et Christophe Merlin : une proposition de communication interculturelle María Obdulia Luis Gamallo.....	329
Dialogue et dialogisme dans <i>Les Champs magnétiques</i> Myriam Mallart Brussosa.....	339

Toussaint, Zidane y su(s) melancolía(s): génesis de un proceso de (auto)mitificación	
<i>Hugo Martínez Rodríguez</i>	351
Carta de Ángela Sainz-Pardo a Zola: la recepción de <i>Roma</i> en España	
<i>Encarnación Medina Arjona</i>	365
Symbolisme et choix personnels dans <i>Le voyage d'Urien</i> et <i>La tentative amoureuse</i>	
<i>Elena Meseguer Paños</i>	377
Las técnicas de escritura en Hélène Lenoir	
<i>Lucía Montaner Sánchez</i>	389
Adelaida Blázquez, una escritura de «l'entre-deux»	
<i>Luisa Montes Villar</i>	397
Arthur Cravan, ¿un precursor de la autoficción?	
<i>Maite Noeno Carballo</i>	407
Écritures au service de l'art : Mme de Staël et George Sand	
<i>Antonia Pagán López</i>	417
Gautier: metalepsis y descripción	
<i>Pedro Pardo Jiménez</i>	433
Le corps et l'Autre : la configuration du moi dans <i>Le Sourd dans la Ville</i> de Marie-Claire Blais	
<i>Eva Pich Ponce</i>	443
El París de Catulle Mendès: una selva de piedra para sus <i>Monstres parisiens</i>	
<i>M.ª Victoria Rodríguez Navarro</i>	451
De Montaigne à Zweig : les valeurs humaines dans la littérature française	
<i>Hélène Ruffat</i>	463
Lorsque la communication est interdite : l'écriture du témoignage pendant l'Occupation	
<i>María Pilar Saiz-Cerreda</i>	471
Mémoire et histoire à travers trois sensibilités au féminin	
<i>Ángeles Sánchez Hernández</i>	481
Identidades contradictorias en <i>La vie devant soi</i>	
<i>Pere Solà Solé</i>	495
Clara Malraux et la société de son temps	
<i>Cristina Solé Castells</i>	503
Les <i>À-propos</i> de Sacha Guitry : des tranches de vie aux accents de vérité où le <i>Magicien du mot</i> joue à l' <i>Impromptu</i>	
<i>Cécile Vilvandre de Sousa</i>	511

IV. DOSSIER

La ecocrítica como herramienta didáctica ♦ *L'écocritique, outil didactique*

L'écologie aux aguets

Esther Laso y León 523

Literatura, ecología y educación

Montserrat López Mújica 531

Enfoque ecocrítico para la competencia cultural francesa en estudiantes de
Grado de Turismo

M.ª José Suezza Espejo 541

V. DOSSIER

Lecturas sobre J.M.G. Le Clézio ♦ *Lectures de J.M.G. Le Clézio*

La figura cabalística del *Chercheur d'or*: ¿un espacio utópico?

M.ª Luisa Bernabé Gil, M.ª Loreto Cantón Rodríguez y M.ª José Suezza Espejo 557

Escribir el paisaje: espacios de libertad en *Onitsba*, de J.M.G. Le Clézio

M.ª Loreto Cantón Rodríguez, M.ª Luisa Bernabé Gil y M.ª José Suezza Espejo 569

Escribir paisajes, escribir paraísos: *La cuarentena*, de J.M.G. Le Clézio

M.ª José Suezza Espejo, M.ª Loreto Cantón Rodríguez y M.ª Luisa Bernabé Gil 581